CABECERA

YACIMIENTO: Capilla del Rey Casto (Oviedo, Asturias)
MUNICIPIO: Oviedo
PROVINCIA: Asturias
REF. AEHTAM:
REFERENCIA: AEHTAM 2130; IMA 31; IHC 480
N. INV: Desaparecido
TIPO YACIMIENTO: IGLESIA
OBJETO: Lápida
TIPO:

GENERALIDADES

MATERIAL:
SOPORTE: LAPIDA
TIPO DE EPÍGRAFE: FUNERARIO
TÉCNICA:
DIMENSIONES DEL OBJETO:
DIMENSIONES DE LA INSCRIPCIÓN:
NÚMERO DE LÍNEAS:
H. MAX. LETRA:
H. MIN. LETRA:
RESPONS. EPIGR.:
REVISORES:
RESPONS. ARQUEOL.:
CONSERV. EPG.: Copia manuscrita
CONS. ARQ.: D
INSCRIPCIONES ADICIONALES:
NUM. INSCRIPCIONES: 1
FORMA:
DIRECCIÓN ESCRITURA:
REVISORES ARQ.:

TEXTO Y APARATO CRÍTICO

TEXTO:
Qui cuncta pace egit in pace quievit, bissena quibus h(a)ec altaria sancta fundatisque vigent, hic tumulatus iacet

Lectura dada por IMA 31.
APARATO CRÍTICO:

TRADUCCIÓN:
Quien todo lo hizo en paz descansó en paz. Aquí yace sepultado, para quienes en sus fundamentos se alzan estos doce altares.

Traducción dada por IMA 31.

COMENTARIO:

EPIGRAFÍA Y PALEOGRAFÍA

FTE. LEC.: IMA 31.
SIGNARIO: LATINO
SEPARADORES: CARECE
LENGUA: LATIN
NÚM. TEXTOS: 1
METROLOGIA:
OBSERV. EPIGRÁFICAS: Inscripción del sepulcro de Alfonso II El Casto. Hay quienes piensan que la inscripción de la tumba del Rey Casto está tomada de la crónica Albedense y, por el contrario, otros piensan que el Albedense tomó la alabanza para el final de su relato de este epitafio, pues se vislumbran restos de dos posibilidades de dísticos en el epitafio poético de la crónica:

Sicque de regno terre ad regnum transiit celi

1. qui cuncta pace egit, in pace quievit

2. .....

3. ....bissena quibus hec altaria sancta

4. fundatisque vigent, hic tumulatus iacet

Habrían de esperarse dos pentámetros en 2 y 4. El patrón métrico exige que aparezca el texto dado 'fundatisque'. en lugar de las variantes que recogen los códices pelagianos PS 'fundataque'.

OBSERV. PALEOGRÁFICAS:

CONTEXTO ARQUEOLÓGICO

FECHA HALLAZGO:
CIRCUNSTANCIAS HALLAZGO:
DATACIÓN: 842, siglo IX.
CRIT. DAT.: Fecha de la muerte del Rey Alfonso II.
CONTEXTO HALLAZGO: Capilla del Rey Casto (Oviedo, Asturias), actualmente desaparecida.
OBSERVACIONES ARQUEOL.:

BIBLIOGRAFÍA

ED. PRINCEPS:
BIBL. FILOL: AEHTAM 2130; IMA 31; IHC 480; Lorenzo Fernández, Álvaro (2024) Corpus epigraphicum del reino asturleonés (711-1037). Edición crítica y estudio. Madrid, Universidad Complutense de Madrid. Tesis inédita, n.º 51. García de Castro Valdés, César (1995) Arqueología cristiana de la Alta Edad Media en Asturias, Oviedo, Real Instituto de Estudios Asturianos, pp. 168-169. Gil Fernández, Juan (1989) Crónicas Asturianas, Oviedo, Universidad de Oviedo, pp. 103, 145, 279. Cuesta Fernández, José (1957) Guía de la Catedral de Oviedo, Ediciones de la Excma. Diputación Provincial de Asturias, Oviedo, p. 45. Miguel Vigil, Ciriaco (1887) Asturias monumental, epigráfica y

diplomática: datos para la historia de la provincia, Imprenta del Hospicio Provincial, Oviedo, p. 9.
Quadrado, José María (1855) Recuerdos y bellezas de España. Asturias y León, Madrid, pp. 58 y 66.
Risco, Manuel (1789) España Sagrada, vol. 37, p. 152.

BIBL. ARQUEOL:

IMÁGENES